

И. Заборский

Начатки христианства между
мадьярами

Опубликовано:
Христианское чтение. 1868. № 4. С. 600-608.

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия (www.spbda.ru),
2010. Материал распространяется на основе некоммерческой лицензии
Creative Commons 3.0 с указанием авторства без возможности изменений.

НАЧАТКИ ХРИСТИАНСТВА МЕЖДУ МАДЬЯРАМИ.

Хроники, легенды, а за ними и безразборчивыя исторіи представляютъ намъ заслуги св. Стефана. на счетъ введенія христіанства въ Венгрію, въ такомъ преувеличенномъ размѣрѣ, какъ будто бы этотъ король венгровъ, съ нѣсколькими нѣмцами, вдругъ обратилъ изъ полного язычества въ христ. вѣру всю землю угорскую, самыхъ даже славянъ, отпавшихъ будто бы опять въ язычество. Вѣрить этому значитъ не вѣрить въ ту несомнѣнную истину, что въ природѣ скачковъ не бываетъ. Народы въ одинъ мигъ не переходятъ въ иную вѣру: не перешли и мадьяры. Еслибы, при св. Стефанѣ, угорская земля находилась въ такомъ язычествѣ, какъ это представляютъ его восхвалители; то не только какая либо горсть рыцарей, но и цѣлая „священная римская имперія“ не въ состояніи была бы возложить на угровъ благое иго Христово. Дѣлалось же это само по себѣ постепенно, еще задолго до Стефана,—дѣлалось, такъ сказать, безъ свидѣтелей; ибо это событіе покрыто не пронизаемымъ мракомъ. Весьма правдоподобно, что уже въ Молдавіи и Валахіи между мадьярами были послѣдователи Христовы. Ибо таковъ быва-

еть естественный ходъ при добровольномъ обращеніи народовъ изъ одной вѣры въ другую: сначала народъ сдружается съ новою вѣрою въ душѣ; потомъ начинаютъ принимать ее отдѣльные лица порознь; наконецъ увлекаются потокомъ и властители, князья, которые, въ свою очередь, побуждаютъ къ новой вѣрѣ прочихъ. Этотъ естественный ходъ вещей мы должны предполагать и у мадьяръ; но объ немъ мы почти ничего не знаемъ по недостатку свидѣтельствъ и памятниковъ. Все не приготовленные, мы видимъ вдругъ, въ концѣ 10-го столѣтія, въ лонѣ восточной церкви большую часть мадьярскаго народа, всю великокняжескую семью, и въ то же время нѣмцовъ, усердно трудящихся надъ искорененіемъ того, что пришло съ востока.

Какъ дѣло дошло до того? Изъ источниковъ, донинѣ намъ извѣстныхъ, мы не знаемъ. Только о двухъ случаяхъ принятія креста мадьярами ко временамъ Порфироднаго упоминають, († 959) греческіе дѣписатели Іоаннъ Скилитза, Кедринъ и Зонара. Объяснимъ сообщаемое ими, какъ это намъ представляется.

Прежде всего пишутъ они, что, во времена Порфироднаго, пришелъ въ Царьградъ, принялъ крестъ и былъ щедро одаренъ и патриціемъ наименованъ—мадьярскій князь (princeps Turcagum) по Кедрину *Вулосудъ*, по Скилитзѣ *Волесодъ*, по Зонарѣ *Волоудъ*. Мы этого мадьярскаго князя принимаемъ за отца Гейзы, который (отецъ) именуется различно. Безымянный пишетъ его имя Tocsun, Турчанъ Taxis; Сигбертъ Гемблаченскій Tapis, Гепиданъ Pulszi; Алольдъ называетъ его Медвѣдемъ (Ursus), и употребляетъ это имя нѣсколько разъ. А что онъ разумѣетъ тоже лицо, которое иначе еще называется Таксомъ, видно изъ того, что наслѣд-

никомъ ему назначаетъ Гейзу. Авентинъ называетъ короля угровъ на роковой битвѣ при Аусбургѣ 955 г. Вулчкомъ. Порфиродный знаетъ также между Арпадовыми потомками Таксиса, но говорить, что въ его время (ок. 950 г.) княжилъ (qui nunc principatum tenet) Talicim. Мы всё эти, хотя различно звучащія, имена, принимаемъ за одно имя и относимъ ихъ къ одному лицу, присовокупляя къ тому еще имя Вулосудъ. Ибо что значить Taxis? Въ мадыарскомъ языкѣ нѣтъ этого слова; изъ греческаго Τόξον (лукъ) нельзя производить. По всей вѣроятности, это, какъ догадывается Калезій, нѣмецкое слово Dachs (taisson), барсукъ. *ursus meles*. Этимъ объясняется, почему Алольдъ называетъ его медвѣдемъ. *Ursus* почти тоже, что *Dachs*. А что же такое Вулчко? Это должно быть славянское слово Волчокъ, которое вѣроятно и было причиною всей этой путаницы названій. Изъ него нѣмцы сдѣлали Вулчко, *Bulsu* (1), *Pulsi*, греки—*Talicim*, Вулосудъ и т. д.; потому что это странно для нихъ звучало, и въ своемъ языкѣ они не имѣли буквъ для славянскихъ звуковъ. Другіе перевели это имя нѣмецкимъ словомъ *Dachs* и латинскимъ *Ursus*. Славяне дали ему имя Волка, вѣроятно, вслѣдствіе дикости его вида. Алольдъ представляетъ его совершеннымъ чудовищемъ. „Мужъ, говорить, дикій и суровый, какъ то животное, отъ котораго получилъ прозвище“.

Но Вулосудъ, по словамъ Кедрина, потомъ отпалъ отъ христіанства. Это можетъ означать только то, что

(1) Могло это быть и христіанское имя. Между Чанадскими епископами подъ годомъ 1244 читается „*Blavius, alias Vulchu*“. Подъ г. 1241 *Bulsu*. Если это допустить; то тѣмъ самымъ ужъ доказывается христіанство отца Гейзова.

онъ оказался неблагодарнымъ, и что грекамъ и потомъ не давалъ покоя своими нападеніями.

Не много имѣетъ важности и то возраженіе Штильтинга (1), что Порфирородный не преминулъ бы упомянуть объ этомъ. Кто можетъ всему найти причину?

И потому-то почти неизбѣжно принять за истину, что уже Волчокъ принялъ въ Царьградѣ крестъ, когда сыновья его Гейза (Изяславъ или Гeko, Григорій?) и Михаилъ являются предъ нами полными православными христіанами, безъ всякихъ слѣдовъ, когда бы они были окрещены.

Около тогоже самага времени, по свидѣтельству тѣхъ же самыхъ писателей, далъ себя окрестить въ Царьградѣ другой князь мадыарскій (princers Turcicus), по имени Дюла (Gulas). Онъ взялъ съ собою инока Героея, котораго патріархъ Теофилактъ поставилъ угорскимъ епископомъ (Turciae episcopus), и который потомъ обратилъ многихъ ко Христу.

Кто былъ этого Дюла? По свидѣтельству Порфиророднаго, при дворѣ великаго князя находились два сановника, Карханъ и Gulas. Карханъ вѣроятно былъ судьей, и имѣлъ имя отъ наказыванія, каранія виновныхъ. Касательно Дюлы, Готфр. Шварцъ предполагаетъ, что подъ этимъ именемъ разумѣется сеймъ, соборъ, по мадыарски gyüles. Но мы скорѣе полагали бы, что Gulas есть тоже, что славянское воевода. Происходитъ это слово отъ мадыарскаго gyül—собирать, отсюда дружина, скопище, войскъ (2). Но такой великокняжескій воевода не могъ быть Gulas или Дюла, который далъ себя

(1) Въ его жизнеописаніи св. Стефана.

(2) Замѣчательно, что Турчавова хроника и вoжди Кумановъ, вторгшихся при королѣ Соломонѣ называютъ Дюлою.

окрестить, потому что о немъ ясно говорится, что онъ былъ владѣтелемъ одной части Венгріи. Слѣдовательно это былъ природный князь мадьярскій, подчиненный великому князю.

Но гдѣ же онъ княжилъ? Готфр. Шварцъ (1) принимаетъ его за Семиградскаго (Трансильванскаго) князя или воеводу, на котораго дочери потомъ женился великій князь Гейза. Подтверждаетъ это и Турчанова хроника, да и вообще это принимается за истину. Мы не противорѣчимъ, только отличаемся тѣмъ, что имя Gy-las не принимаемъ за имя лица, а за названіе достоинства, и что имя Дюда не производимъ отъ латинскаго Julius, а отъ мадьярскаго gyül.

Эти-то двѣ свѣтлыя точки видимъ мы въ томъ мракѣ, который покрываетъ первое обращеніе мадьяръ въ христ. вѣру, — въ ту вѣру, которую называли потомъ, когда Гейза и св. Стефанъ справили мадьяръ въ латинскую церковь, да и по нынѣ называютъ, — старою вѣрою (öhitü, Altgläubiger, старовѣрецъ). Къ этому-то болѣе, а не къ обращенію дѣйствительныхъ язычниковъ, направлено было апостольство нѣмцовъ въ Венгрію при Гейзѣ.

Первый проповѣдникъ съ запада былъ монахъ Вольфгангъ. О немъ впрочемъ упоминается только въ безыменной легендѣ. Пришелъ. говорится тамъ о немъ, около 971 года въ Паннонію, но ничего не успѣлъ. Поэтому его отозвалъ пассивскій епископъ Пилигринъ (Peregrinus), и поставилъ епископомъ въ Регенсбургъ, принявъ самъ апостольство въ Венгрію по желанію императора Оттона. Оттонъ, по смерти Такса или Волчка,

(1) Juit. rel. Christ. inter Hung. Lips. 1740.

или какъ бы тамъ онъ (отецъ Гейзы) ни назывался, послалъ къ Уграмъ Брунона, епископа, по Ганшичу, Вердюнскаго, приказавъ Пилигрину снабдить его всеъмъ потребнымъ. Замѣчательна грамота объ этомъ императора. Онъ называетъ Гейзу королемъ; говоритъ, что хочетъ его расположить къ себѣ (*nostro arbitrio colligendus*); общаетъ большія отсюда выгоды и самому Пилигрину (*vobis in hoc vestrisque omnibus consuletur*). Онъ разумѣлъ такія выгоды, какія принесло иѣмцамъ апостольство между славянами. На грамотѣ не означенъ годъ; поэтому нельзя съ достовѣрностію сказать ни того, который изъ Оттоновъ ее писалъ, такъ какъ Пилигринъ былъ пассивскимъ епископомъ при трехъ Оттонахъ (971—991), ни того, какой именно былъ этотъ Брунонъ, такъ какъ изъ этого времени извѣстны два епископа Брунона. Одинъ былъ братъ жены св. Стефана, Гизелы, другой миссіонеръ епископъ Брунонъ, названный апостоломъ руссовъ. Сему-то послѣднему Адемаръ приписываетъ крещеніе Гейзы; но неправдоподобность этого достаточно доказали Ганшичъ и Штильтингъ. Это должно быть тотъ самый, который около 1006 г. пишетъ о себѣ Генриху 2-му (называя себя вѣрнѣйшимъ его пособникомъ), что онъ цѣлый годъ напрасно пробылъ въ Венгріи, и потомъ отправился къ дикимъ печенѣгамъ, руссамъ, полякамъ и пруссамъ (1).

Брунонъ, отправленный Пилигриномъ, долженъ быть какой либо другой, потому что этотъ дѣйствовалъ въ Венгріи съ успѣхомъ, какъ это видно изъ весьма замѣчательнаго письма, писаннаго 973 г. къ папѣ Веведикту VI. Онъ пишетъ, что по уговору и вслѣдствіе

(1) Monum. Hung. 6. т. стр. 15., письмо Пилигринъ у Фейера.

многихъ просьбъ (въ этотъ именно году Гейзовы послы были у императора въ Кведлинбургѣ) онъ велѣлъ проповѣдывать мадырамъ евангеліе; что посланные проповѣдники окрестили уже около пяти тысячъ значительнѣйшихъ мужей и женъ; что народъ по большей части христіанскій, но до этого времени не смѣлъ открыто исповѣдывать свою вѣру, теперь же можетъ ставить и храмы, а священники могутъ ходить, гдѣ только хотятъ, что господа. остающіеся въ язычествѣ, не препятствуютъ своимъ подданнымъ креститься; что христіане живутъ съ язычниками въ полномъ согласіи; что цѣлый народъ расположенъ къ пріятію христ. вѣры, равно какъ и славянскія провинціи. Изложивъ это. предлагаетъ папѣ посвятить для угровъ нѣсколько епископовъ, такъ какъ его одного недостаточно для такой паствы, для себя же просить архіепископскаго достоинства.

Здѣсь вотъ отъ разу мы имѣемъ предъ собою угровъ почти всѣхъ въ христіанствѣ. Могло ли это совершиться въ два, три года? Правда, что Пилигримъ пишетъ такъ, какъ будто бы христіане состояли только изъ однихъ порабощенныхъ жителей; но изъ этого слѣдуетъ только то. что его миссіонеры искали главнымъ образомъ этихъ послѣднихъ. Могло, пожалуй, тамъ быть такъ, какъ было въ Литвѣ, гдѣ литовскіе князья давно ужъ признавали истинность христіанской вѣры, ходили въ христ. храмы на богослуженіе, но однакожь не были еще обречены (¹). Что Пилигримъ не держится

(¹) Авторъ, кажется, не вполне знакомъ съ первоначальною исторіею хр. церкви въ Литвѣ, тогда какъ эта исторія еще болѣе оправдываетъ взглядъ его на первоначальный ходъ христіанства въ Венгріи: многіе литовскіе князья были даже крещены, но въ правосл. церкви, о какомъ однакожь крещеніи латинскіе миссіонеры и литонисцы знать не хотѣли и приписывали себѣ честь обращенія литовскихъ князей „изъ язычества“

сущей правды, и представляетъ страну болѣе языческою, нежели это было на дѣлѣ, выдаетъ и православныхъ за язычниковъ, чтобы увеличить заслуги свои и своихъ миссіонеровъ, и тѣмъ подкрѣпить свою просьбу на счетъ архіепископскаго достоинства,—это видно изъ того, что онъ говоритъ объ областяхъ славянскихъ. И эти, говоритъ, готовы „принять вѣру“. Да развѣ славянскія провинціи не были уже христіанскія? Инородные дѣписцы дѣлають отсюда заключеніе, что съ приходомъ мадьяръ и славяне отпали отъ христіанства; мы же выводимъ, что Пилигринъ православныхъ не признавалъ за христіанъ.

Изъ того также, что Пилигринъ ни однимъ словомъ не упоминаетъ о крещеніи Гейзы, Катона выводитъ, что Гейза тогда не былъ еще христіаниномъ; но изъ этого скорѣе слѣдуетъ, что онъ христіаниномъ родился. (то-есть. крещенъ въ младенчествѣ христіанскими родителями. *Перев.*).

Впрочемъ нѣмецкое апостольство пресѣклось уже въ 975 г., когда баварскій герцогъ Генрихъ коронованъ былъ нѣмецкимъ королемъ противъ Оттона II. Такъ какъ Пилигринъ остался при Оттонѣ, а угры приняли сторону Генриха, то послѣдніе напали на „св. римскую имперію“, особенно же на Пилигрина, и эти нападенія продолжались долго. Изъ грамоты Оттона III отъ 983 г. видно, что угры не преставали дѣлать набѣды на имѣнія Пилигриновы, жечь его деревни, убивать людей, такъ что все обратили въ пустыню.

Такой былъ конецъ краткаго апостольствованія нѣмцовъ въ Венгріи; но при всемъ томъ христіанство рас-
въ латинскую церковь; тоже по взгляду автора сообщаемой статьи было и въ Венгріи. — *Перев.*

пространялось такъ, что уже въ 1000 году могъ быть учрежденъ цѣлый іерархическій составъ, что свидѣтельствуешь о государственной мудрости Гейзы. Онъ призналъ выгоднымъ поставить себя подъ охранный щитъ папы; но не хотѣлъ, чтобы подъ покровомъ религіи командовали имъ нѣмцы. Онъ хотѣлъ имѣть свою, отъ нѣмцовъ независящую, іерархію, какое желаніе въ скоромъ времени и приведено было въ исполненіе сыномъ его св. Стефаномъ. Черезъ это нѣмцы лишились тѣхъ великихъ выгодъ, которыхъ они ожидали себѣ отъ обращенія угровъ.

Вполнѣ соглашаемся съ мадьярами, что ихъ сохранило это эть погибели; но конечно и они могутъ согласиться съ Готфр. Шварцомъ, что первое христіанство пришло къ нимъ съ востока, и что прежде они знали славянское „Господи помилуй“, нежели „Dominus vobiscum“.

Написалъ *Іона Заборскій*, приходскій римско-католическій священникъ въ Венгріи; перевелъ *В. В.*

Займствовано изъ „Лѣтописи словенской Матицы“, за 1867 г. связокъ 1, стр. 20—23.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Академия состоит из следующих подразделений: академия, семинария, подготовительное отделение семинарии, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе протоиерей Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки